



PL, EN, DE, HU, RO, UA, CZ, SK, SL, LT, LV, EE, BG, HR, GR, ES, IT, FR, NL, PT

Deklaracja zgodności UE.....	2
EU Declaration of Conformity.....	3
EU-Konformitätserklärung.....	4
EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	5
Declarație de conformitate UE.....	6
Декларація про відповідність ЄС.....	7
Prohlášení o shodě EU.....	8
Vyhlasenie o zhode EÚ.....	9
Izjava o skladnosti EU.....	10
ES atitikties deklaracija.....	11
ES atbilstības deklarācija.....	12
Eli vastavusdeklaratsioon.....	13
ЕС Декларация за съответствие.....	14
Deklaracija usklađenosti EU.....	15
Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ.....	16
Declaración de Conformidad UE.....	17
Dichiarazione di conformità UE.....	18
Déclaration de conformité UE.....	19
EU-Conformiteitsverklaring.....	20
Declaração de Conformidade UE.....	21



Deklaracja zgodności UE

PL

Producent	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Lutownica oporowa
Model	44E030
Nazwa handlowa	TOPEX
Numer seryjny	00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



EU Declaration of Conformity

EN

Manufacturer	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Product	Resistance soldering iron
Model	44E030
Trade name	TOPEX
Serial number	00001 ÷ 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer

The above-described product complies with the following documents:

Low Voltage Directive 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

and meets the requirements of standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Name and address of the person residing or based in the EU authorized to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Technical Documentation Officer GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



EU-Konformitätserklärung

DE

Hersteller	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	WiderstandslötKolben
Modell	44E030
Handelsname	TOPEX
Seriennummer	00001 ÷ 99999

Diese Konformitätserklärung wird allein unter der Verantwortung des Herstellers ausgestellt

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Name und Adresse der in der EU ansässigen oder ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Im Namen von unterzeichnet:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Technischer Dokumentationsbeauftragter GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



EU-megfelelőségi nyilatkozat

HU

Gyártó	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Termék	Ellenállásos forrasztópáka
Modell	44E030
Kereskedelmi név	TOPEX
Sorozatszám	00001 ÷ 99999

Ez a megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Alacsony feszültségű irányelv 2014/35/EU
RoHS irányelv 2011/65/EU, módosítva a 2015/863/EU irányelvvvel

és megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

A technikai dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban élő vagy ott székhellyel rendelkező személy neve és címe:

Neve behalf aláírva:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Műszaki dokumentáció felelős GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Declarație de conformitate UE

RO

Producător	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Prodot	Letcon cu rezistență
Model	44E030
Nume comercial	TOPEX
Număr de serie	00001 ÷ 99999
Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului	

Prodotul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva Tensiune Redusă 2014/35/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE modificată prin Directiva 2015/863/UE

și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Numele și adresa persoanei rezidente sau cu sediul în UE, autorizată să pregătească documentația tehnică:

Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Responsabil cu documentația tehnică GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Декларація про відповідність ЄС

UA

Виробник	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Продукт	Паяльник опоры
Модель	44E030
Торгова назва	ТОРЕХ
Серійний номер	00001 ÷ 99999

Ця декларація відповідності видається на виключну відповідальність виробника

Вищезазначений виріб відповідає наступним документам:

Низьковольтна директива 2014/35/ЄС
Директива RoHS 2011/65/ЄС, змінена Директивою 2015/863/ЄС

та відповідає вимогам стандартів:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Прізвище та адреса особи, яка проживає або має місце проживання в ЄС, уповноваженої на підготовку технічної документації:

Підписано від імені:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Відповідальний за технічну документацію GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Prohlášení o shodě EU

CZ

Výrobce	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Odporová pájka
Model	44E030
Obchodní název	TOPEX
Sériové číslo	00001 ÷ 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno výhradně na zodpovědnost výrobce

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU, změněná směrnicí 2015/863/EU

a splňuje požadavky norem:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna připravit technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Zástupce pro technickou dokumentaci GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Vyhlasenie o zhode EÚ

SK

Výrobca	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkt	Odporová spájkovačka
Model	44E030
Obchodný názov	TOPEX
Sériové číslo	00001 ÷ 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané výlučne na zodpovednosť výrobcu

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená smernicou 2015/863/EÚ

a spĺňa požiadavky noriem:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Meno a adresa osoby s pobytom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená pripraviť technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Zástupca pre technickú dokumentáciu GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Izjava o skladnosti EU

SL

Proizvajalec	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Izdelek	Uporovna spajkalna naprava
Model	44E030
Trgovsko ime	TOPEX
Serijska številka	00001 ÷ 99999

To izjavo o skladnosti izda izključno proizvajalec

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o nizkonapetostni tehniki 2014/35/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

in izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Ime in naslov osebe s prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pooblaščenec za tehnično dokumentacijo GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



ES atitikties deklaracija

LT

Gamintojas	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produktas	Varžinė litavimo stotelė
Modelis	44E030
Prekės pavadinimas	TOPEX
Serijos numeris	00001 ÷ 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybės

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Žemo įtampos direktyva 2014/35/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES, pakeista 2015/863/ES Direktyva

ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Vardas ir adresas asmeniui, turinčiam gyvenamąją vietą arba būstinę ES, įgaliotam rengti techninę dokumentaciją:

Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Atsakingas už techninę dokumentaciją GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



ES atbilstības deklarācija

LV

Ražotājs	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produkts	Pretestības lodāmurs
Modelis	44E030
Tirdzniecības nosaukums	TOPEX
Sērijas numurs	00001 ÷ 99999

Šī atbilstības deklarācija tiek izsniegta tikai ražotāja atbildībā

Aprakstītā prece atbilst šādiem dokumentiem:

Zemo sprieguma direktīva 2014/35/ES
RoHS direktīva 2011/65/ES, grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Vārds un adrese personai, kurai ir dzīvesvieta vai juridiskā adrese ES, un kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



ELi vastavusdeklaratsioon

EE

Tootja	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Toode	Takistusjootekolb
Mudel	44E030
Kaubanduslik nimetus	TOPEX
Seerianumber	00001 ÷ 99999

Käesoleva vastavusdeklaratsiooni annab välja ainult tootja

Kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Madalpinge direktiiv 2014/35/EL
RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Nimi ja aadress isikule, kes elab või asub ELis ja on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



ЕС Декларация за съответствие

BG

Производител	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Продукт	Съпротивителен поялник
Модел	44E030
Търговско име	ТОРЕХ
Сериен номер	00001 ÷ 99999

Тази декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя

Посоченият по-горе продукт съответства на следните документи:

Нисконапрежателна директива 2014/35/EU
Рохс Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

и отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Име и адрес на лицето, което пребивава или е със седалище в ЕС, упълномощено да подготвя техническата документация:

Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Отговорник за техническата документация GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Deklaracija usklađenosti EU

HR

Proizvođač	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Proizvod	Otpornik lemilica
Model	44E030
Trgovački naziv	TOPEX
Serijski broj	00001 ÷ 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača

Gore opisani proizvod je u skladu s sljedećim dokumentima:

Niskonaponska direktiva 2014/35/EU
RoHS Direktiva 2011/65/EU, izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

i zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Ime i adresa osobe koja ima prebivalište ili sjedište u EU, ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

EL

Κατασκευαστής	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Προϊόν	Κολλητήρι αντίστασης
Μοντέλο	44E030
Εμπορική ονομασία	TOPEX
Σειριακός αριθμός	00001 ÷ 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται αποκλειστικά υπό την ευθύνη του κατασκευαστή

Το παραπάνω περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, τροποποιημένη από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου με διαμονή ή έδρα στην ΕΕ, εξουσιοδοτημένου να προετοιμάσει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογραφή εκ μέρους:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Υπεύθυνος για τεχνική τεκμηρίωση GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Declaración de Conformidad UE

ES

Fabricante	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Producto	Soldador por resistencia
Modelo	44E030
Nombre comercial	TOPEX
Número de serie	00001 ÷ 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

y cumple con los requisitos de las normas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Nombre y dirección de la persona residente o con sede en la UE autorizada para preparar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Encargado de la documentación técnica GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Dichiarazione di conformità UE

IT

Produttore	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Prodotto	Saldatore a resistenza
Modello	44E030
Nome commerciale	TOPEX
Numero di serie	00001 ÷ 99999

La presente dichiarazione di conformità viene emessa sotto la sola responsabilità del produttore

Il prodotto descritto sopra è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

e soddisfa i requisiti delle norme:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Nome e indirizzo della persona residente o con sede nell'UE autorizzata a preparare la documentazione tecnica:

Firmato a nome di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Responsabile della documentazione tecnica GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



Déclaration de conformité UE

FR

Fabricant	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produit	Fer à souder par résistance
Modèle	44E030
Nom commercial	TOPEX
Numéro de série	00001 ÷ 99999

Cette déclaration de conformité est émise sous l'entière responsabilité du fabricant

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants:

Directive Basse Tension 2014/35/UE
Directive RoHS 2011/65/UE modifiée par la Directive 2015/863/UE

et répond aux exigences des normes:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Nom et adresse de la personne résidant ou basée dans l'UE autorisée à préparer la documentation technique:

Signé au nom de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Responsable de la documentation technique GTX Service
Warszawa, 16.01.2026



EU-Conformiteitsverklaring

NL

Fabrikant	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Product	Weerstandssoldeerbout
Model	44E030
Handelsnaam	TOPEX
Serienummer	00001 ÷ 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant

Het bovengenoemde product voldoet aan de volgende documenten:

Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

en voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die gemachtigd is om de technische documentatie op te stellen:

Namens getekend:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Verantwoordelijke voor de technische documentatie GTX
Service
Warszawa, 16.01.2026



Declaração de Conformidade UE

PT

Fabricante	GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Produto	Ferro de soldar por resistência
Modelo	44E030
Nome comercial	TOPEX
Número de série	00001 ÷ 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE alterada pela Diretiva 2015/863/UE

e cumpre os requisitos das normas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16; EN 60335-2-45:2002+A1+A2+A11; EN 62233:2008
EN IEC 63000:2018

Nome e endereço da pessoa residente ou sediada na UE autorizada a preparar a documentação técnica:

Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Responsável pela documentação técnica GTX Service
Warszawa, 16.01.2026

